

LA VOZ DEL PIRINEO.

SEMANARIO DE NOTICIAS É INTERESES LOCALES.

Administracion: Imprenta de P. Mas.

Precio de suscripcion en España; 2 pesetas trimestre. En el extranjero, 3 pts.

Se paga por trimestres anticipados.

Se insertan anuncios y remitidos á precios convencionales.

PROPIETARIO,
D. Emilio Junoy.

DIRECTOR LITERARIO,
D. José Luis Clot.

La correspondencia se remite al Director.

Redaccion: Plaza Mayor, n.º 11,—2.º

No se publicará ningun escrito sin la prévia censura del Director. Los originales irán provistos de las firmas de sus autores. El Director se reserva el derecho de insertar ó nó los escritos, sin dar esplicaciones. No se devuelven originales.

El mes de Mayo.

(Continuacion.)

Y como nuestra comarca, el valle de la Cerdaña, es el país que, sin disputa, puede ofrecer más apreciables condiciones naturales á los excursionistas veraniegos, para dirigirnos á nuestros paisanos recordándoles que es la época de prepararse á hacer ostentacion de las bellezas y bondades de nuestro suelo y del carácter entero y amable trato de sus habitantes, es por lo que hemos hablado del mes de Mayo.

Si los Cerdanes creen útil, como lo creemos nosotros, atraer á su comarca el mayor número posible de excursionistas, pocos esfuerzos tendrán que hacer; bastáales asociar á las atractivas condiciones naturales de su país, un poco de su actividad y cuidado para hacerlas conocer y facilitarlas.

Algunas personas hay que no tienen ninguna idea de la Cerdaña; varias son las que solo tienen de ella vagas y confusas noticias; un crecido número tienen formado un brillante concepto de sus naturales condiciones, pero ignoran las comodidades que podrian proporcionarse en el país, y muchos, muchísimos desconocen y temen los medios de traslacion: cosas todas que distraen á un gran número de personas de escojer la Cerdaña como punto de verano.

Los Cerdanes con poco que pusieran de su parte, como hemos dicho, vencerian fácilmente todas estas dificultades. Si las personas que desean proporcionar á los forasteros habitaciones más ó menos cómodas y

lujosas, se unieran y, estableciendo representaciones en Barcelona, mandarían á ellas, en el mes de Mayo, relaciones detalladas de la situacion, capacidad, mueblaje y demás circunstancias de la vivienda que ofrecen con el precio y condiciones del alquiler, seguros estamos que de ello reportariá grandísimas ventajas esa laudable especulacion. Si los fondistas, casas de huéspedes y demás establecimientos públicos de parada hicieran otro tanto, dando á conocer las condiciones y precios de los suyos respectivos, nada perderian. Si los dueños de carruajes de carrera, combinados con los fondistas de la villa metodizasen seriamente viajes cómodos y rápidos y facilitasen por medio de anuncios su conocimiento exacto y la segura adquisicion de los pasajes en la misma Barcelona, no titubeamos en garantir el incremento de las escursiones á ese país. Si todos estos señores unidos á los cafeteros, tenderos y demás interesados se asociáran y, por via de una ó más comisiones secundadas por los Ayuntamientos, publicáran y espusieran en las capitales relaciones y reseñas exactas de las bellezas, clima, productos, seguridad personal y demás comodidades de ese país; de las propiedades de sus aguas medicinales, y de las condiciones de las diversas clases de las potables con sus aplicaciones á los diversos estados de la naturaleza humana, la Cerdaña adquiriria toda la importancia á que tiene derecho y prestaria inmensos beneficios á la humanidad.

Si los Cerdanes entraran de lleno en el concurso general de la actual especulacion; si se hicieran cargo de la gran potencia de la asociacion y

del anuncio, esas dos poderosas palancas de la industria y comercio modernos y sin cuyo auxilio le es hoy imposible á un pueblo evitar un retroceso en el órden económico, estamos seguros que dejarían á un lado ciertas preocupaciones y rencillas particulares en obsequio al interés comun y se concertarian y aunarian el esfuerzo, la inteligencia y la actividad colectivas, para dar á conocer y utilizar en beneficio de todos y en prestigio de la comarca las bellezas y bondades de su país.

Y si esto hicieran los Cerdanes ¿qué otra comarca de nuestra zona podria competir con la suya, como á país de veraneo? ¿dónde podrian hallar los excursionistas de Cataluña, y muchos de fuera de ella, condiciones más apreciables bajo el punto de vista de la belleza, de la higiene, de la libertad y de la seguridad personal con mayor economia?

La Cerdaña, como hemos dicho, ofrece y garantiza muchas y apreciables condiciones, algunas de las cuales vamos á indicar someramente:

LEANDRO DE PONS.

(Se continuará.)

Seccion local.

Extracto de la sesion pública celebrada por el Il. Ayuntamiento el dia 28 de Mayo.

Se acordó acceder á la demanda de D. Olegario Juncosa, referente á la rectificacion de las líneas en donde el mismo proyecta emplazar las construcciones que se propone levantar en el campo comprado á los sucesores de D. Juan Moliner, situado junto á la puerta de Francia de esta villa.

Publicar un pregon previniendo á los dueños de las casas de esta villa que conduzcan convenientemente, por medio de cañería, las aguas de los fregaderos hasta la superficie de las calles.

Regalar á la junta de la Exposición pedagógica infantil, celebráda en la ciudad de Gerona, el dia 29 de Octubre próximo, 2 ejemplares del Libro de honor de Puigcerdá, para premios en dicha exposicion.

Se señalan las tarifas correspondientes al uso de las aguas llamadas sobrantes, de la acéquia y del estanque de esta villa.

Segun noticias que tenemos de Barcelona, el distinguido escultor Sr. Nobas prosigue con la mayor actividad las obras de la estatua de Cabrinety, siendo unánimes los elógios que sobre la misma nos hacen cuantas personas han tenido el gusto de verla. En aquella capital, merced á la valiosa cooperacion de los subdelegados de la Comision organizadora y principalmente al entusiasta celo de nuestro paisano, el Sr. Barnola, se han obtenido en estos últimos dias las siguientes suscripciones:

Suma anterior.	5508	50
Rosendo Arús y Arderiu.	75	
José Calcat.	20	
Ramon Rosich.	10	
Martin Pulit.	5	
Antonio Lamich.	10	
Lorenzo Solé.	3	
Evaristo Bergasa.	5	
José Bombardó.	20	
Francisco Naudi.	1	
José Comas.	2	
Sebastian Anglada.	25	
José Junoy.	25	
Juan Castellá.	5	
Manuel Royo.	5	
Francisco Vilaró.	1	
Antonio Duran.	1	50

Total pesetas. 5722

Desde que se ha descubierto el manantial de aguas, al parecer ferruginosas, en una de las paredes que circundan el estanque, háse convertido aquel lugar en un concurrido sitio de reunion, en donde acuden á todas horas no pocos sábios y doctores que despues de probar el agua, con el vasito en la mano y relamiéndose los *ho...* digo, la boca, hacen el panegirico de sus defectos ó virtu-

des. Unos aseguran que está muy saturada de hierro, fundándose, al emitir esta opinion, en el rastro ferruginoso que deposita; otros niegan la existencia de este mineral y afirman con aplomo que predomina en ella el ácido sulfúrico (¡horror!), llegando algunos fatalistas *augures* á predestinar la muerte de los infelices que buscan en sus cualidades medicas un alivio para su salud.

Muy pronto hará el análisis la ilustrada y competente Academia médico-farmacéutica de Barcelona. Con que paciencia, doctores en *hidroterapia*, y menos barbaridades.

Se nos asegura que los vecinos de Bellver han puesto en muy buen estado el camino que nos pone en comunicacion con aquella importante localidad, y que en el próximo verano, una empresa particular establecerá un servicio de carruajes para el transporte de viajeros. Celebraremos se lleve á cabo tan útil proyecto.

Se han abierto ya los cimientos de la magnífica fonda que construye el Sr. Juncosa, frente á la puerta de Francia.

A 260 reales ascendieron los productos de la funcion realizada, el dia 25 de Mayo último, en el teatro Español de Barcelona, á beneficio del conocido poeta D. Rosendo Arús, y que este señor cedió galantemente á la Comision organizadora del monumento de Cabrinety para contribuir á las obras del mismo.

Hé aquí un acto que honra sobre manera á nuestro distinguido compatriota, el Sr. Arús.

El acaudalado propietario D. Juan Vigo acaba de adquirir en el extranjero una máquina para regar los prados y extraer letrinas, cosa nueva en nuestro país.

Dignos de todo encómio son los proyectos que continuamente lleva cabo dicho Sr. para el mejoramiento de sus propiedades, y de desear seria que los rutinarios agricultores de esta comarca imitaran su conducta. Los adelantos que cada dia se introducen en tan importante ramo, van encaminados á sacar cada vez mayores resultados de las tierras, hacién-

doles producir muchísimo más que con las antiguas rutinas.

El nuevo aparato del Sr. Vigo, seria tambien de indiscutible utilidad para la extracion de las letrinas de la villa, en cuyo caso nos veriamos libres de los infectos miasmas ocasionados por los procedimientos que hoy se usan y la policia urbana daría un gran paso por el camino del progreso.

Y toda vez que viene al caso, bueno seria recordar á los dependientes de la Autoridad el descuidado asunto de la limpieza pública. Se acerca la estacion calurosa y seria muy conveniente que, por quien corresponde, se girase una escrupulosa visita domiciliaria para cerciorarse de si existen depósitos de putrefaccion; porque, á no sernos infieles los órganos respiratorios, diriamos que de muchas casas se desprenden, en grado superlativo, nauseabundas emanaciones, motivadas al parecer por los cerdos que se ocultan en el interior de las mismas, sin las debidas condiciones higiénicas.

Tenemos el gusto de participar á nuestros lectores el reciente enlace del segundo Alcalde, el médico D. Estevan Vidal, con la señorita Dña. Carmen Morer, natural de las Párras. Deseamos al nuevo matrimonio largos años de felicidad.

Esperamos que los solterones de esta villa, inspirándose en la humanitaria conducta de su ex-compañero, el Sr. Vidal, dejarán de medir con sus pasos los empedrados de los pórticos de la plaza; despues de tantos años de inútil *ojeo*, hora es ya que esas aves nocturnas dejen caer su fatigoso vuelo en las redes de alguna experta cazadora.

Con una numerosa concurrencia verificáronse, el lunes 1º del actual, los exámenes de Geometria y Dibujo en el Ateneo Puigcerdanés.

Formaban el tribunal D. Jaime Duran, concejal delegado del Ayuntamiento, D. José Luis Clot, Director de *La voz del Pirineo*, y D. Dionisio Puig y D. Armengol Arnau, profesores de las mencionadas asignaturas.

Unánimes fueron los aplausos que recibieron los alumnos, de los concurrentes, por los progresos que han hecho en el corto tiempo que han

podido dedicarse á estos estudios, habiendo sido premiados algunos con diferentes objetos ofrecidos por los Sres. examinadores y la Junta Directiva del Ateneo.

Hé aquí la distribución de los premios y los nombres de los agraciados:

Premio ofrecido por el Ateneo, consistente en un magnífico cromo con marco dorado, lo obtuvo D. Miguel Soler.

Premio ofrecido por D. Jaime Duran, consistente en un pequeño escritorio, fué adjudicado á D. Pedro Puig.

Premio ofrecido por D. Armengol Arnau y que consistió en una vista fotográfica de Puigcerdá, lo obtuvo D. Andrés Baqué.

Premio ofrecido por D. José Luis Clot, consistente en tres objetos de escritorio, fué adjudicado á D. Miguel Barnola.

Premio ofrecido por D. Dionisio Puig, consistente en una bonita cartera, lo obtuvo D. Buenaventura Bosom.

Felicitemos con entusiasmo á la clase obrera por su constante laboriosidad y estudio, y á la Junta Directiva y profesores del Ateneo por su actividad y buen celo en favor de aquella.

Muy necesarias se hacían las obras de reparación que se están llevando á cabo en la Casa Consistorial. Las pinturas y papeles que deben adornar las paredes del salón de sesiones, producen muy buen efecto. En la próxima semana principiarán los trabajos para el arreglo de la escalinata.

Variedades.

CONTRASTES.

¿No se han fijado Vds. en que hay nombres que cuadran muy mal con las personas que los llevan?

En el rico y variado repertorio de nuestro santoral católico, hay algunos que ofrecen un gracioso contraste con las propiedades físicas y las cualidades morales ó intelectuales del prójimo infeliz que tiene la desgracia de poseerlos.

No parece sino que los padrinos, abusando del privilegio que les con-

cede una rancia costumbre, cifran su mayor anhelo en la elección de un nombre de pila sonoro y retumbante, sin preocuparse de las consecuencias á que puede dar lugar un capricho tan ridículo como frecuente. Ya comprendo que no lo hacen con malévolos intenciones, y si solo para seguir la corriente veleidosa de la moda, que parece haber desterrado del calendario los plebeyos nombres de Juan, José, Pablo y Pedro, que serán tal vez muy prosaicos y muy desprovistos de gracia y sonoridad, pero que en cambio no se prestan al calembour y al equívoco, como sucede con la inmensa mayoría de los que huelen á poesía y romanticismo.

Vivimos en una época en que generalmente suele juzgarse de la humanidad, bajo el engañoso prisma de la apariencia: ¡cuántas veces, lector querido, habrás apreciado la belleza, el carácter, hasta el talento de tus semejantes, por una cosa insignificante y baladí, por un nombre por ejemplo!...

Y no creas que al echar la piedra en el cercado ajeno, trato de escurrir el bulto suponiendo mi juicio más recto y sano que el de los demás: mísero individuo de la familia ó farsa social del venturoso siglo de las luces, yo también he compartido todas sus debilidades y flaquezas.

Y uso el pretérito del verbo *compartir* en vez del presente, porque de algo nos ha de servir la experiencia, esa madre común y previsorá que nos dá á conocer el porvenir fundándose en la enseñanza del pasado.

Ved ahí porque no soy fatalista en materia de nombres, materia que podrá pareceros fútil y exagerada á primera vista pero que reviste para algunos aparente gravedad, como tendré el gusto de demostraros mas adelante.

¿Y cómo había de dar crédito á una teoría que me ha dado el gran camelo en el terreno de la práctica?

He tenido íntimas relaciones con una Milagros que, en lugar de hacer lo que su nombre prometía, tenía muy desarrollado el don del desacierto; disparataba á las mil maravillas siempre que se le presentaba la ocasión de lucir su gracia y su talento, y despues de hacerme perder el tiempo presenciando la intermina-

ble serie de sus torpezas, concluyó por hacerme perder la paciencia que francamente, es muy elástica.

—Uno de mis amigos se casó con una Consuelo y... ¡já fé mia, le cayó la lotería!... el *consuelo* se convirtió á los pocos meses en un verdadero cataplasma, en una insoportable pesadilla que le llevó al campo santo, despues de agotar su bilis en una continua reyerta conyugal.

—Verdad es que hay algunas Dolores, alegres y cariñosas, que por cierto son *dolores* muy llevaderos; pero en cambio existen Blancas más negras que el hollín, Rositas de aroma pestilencial, Mercedes que han causado la ruina del mísero mortal que las ha aceptado, Remedios peores que las siete plagas de Egipto, é Inocencias y Suzanas que están reñidas con el pudor y la castidad.

No se diga, sin embargo, que solo encontramos defectos en el poético vocabulario de las hijas de Eva. También el nuestro ofrece ancho campo á la crítica y á la murmuración.

Supongamos, querido lector, que se encuentra V. muy ocupado en su casa; suena de repente la campanilla y á los pocos momentos se presenta su criada con una targeta en la mano.

—¿Quién es? le pregunta V. con enfado.

—Ahí tiene V. su targeta, le contesta la fámula temblando.

Mira V. la targeta, y, al leer en caracteres góticos el pomposo nombre de *Aquiles*..., no puede V. menos de recordar las famosas hazañas de aquel invicto caudillo del sitio de Troya, abandona V. en el acto su tarea y se decide á recibir desde luego al incógnito visitante.

Pero ¡cuál no será su amarga decepcion si en lugar de un imponente personaje, de marcial fisonomía y bigote retorcido, vé V. aparecer una especie de monigote, un pisaverde con gafas y cabello ensortijado! Seguro estoy que si no escuchara V. más voz que la de la *apariciencia*, su primer impulso sería largarle un puntapié.

En las reuniones de buen tono, en donde es moneda corriente la crítica chismográfica, se oyen con frecuencia diálogos por este ó parecido estilo:

—Hoy no ha venido D. Hermógenes.

—¡Claro! sigue tan ocupado con la viudita....

Ó bien:

—¿Sabe V. lo que se dice del libertino Adolfo?

—¡Pst!... calle V. que las paredes tienen oídos.

Mis lectores pensarán que D. Hermógenes es un quidam de edad madura, aficionado á las delicias del 6° mandamiento, y que el libertino Adolfo será uno de tantos almibarados moscardones que pululan por los centros aristocráticos.

¡Ya se vé! ¡si los nombres casi lo indican!... Pues, no señor; están Vds. en un error. Los papeles están trocados, por más que la belleza del nombre esté en razon inversa con la edad de sus poseedores. Concluiré estos desaliñados renglones con otro ejemplo del mismo género de los que acabo de citar.

Conozco un marido de génio atroz é insufrible. Celoso hasta la pared de enfrente, apenas permite á su esclava mitad que se asome á los balcones. Diestro en el manejo de las armas, se enfurece y desafía por un quítame allá esas pajas y terco, como el más consecuente aragonés, se apropia la razon, aunque no la tenga, en las cuestiones más absurdas y extravagantes. En una palabra, ese tigre de Bengala es una de esas personas que caen antipáticas sin saber porqué, convirtiéndose la antipatia en repulsion tan pronto como han despegado los labios para proferir una sandez.

¿Saben Vds. cómo se llamaba?..

¡D. Angel!!...

¡Hé aquí un angelito que merecia llamarse D. Demonio!

José Luis Clot.

Un cojo á un jorobado:

¿Traes alguna noticia en la balija?

El jorobado al cojo:

Eso tú que andas siempre de una parte para otra.

ANUNCIOS.

Francisco Marti, zapatero de Villanueva de las Escaldas. Tiene el honor de partipar á las personas que deseen las aguas de los baños de las Escaldas, de la fuente llamada pastoral ó de hierro, que pueden dirigirse á él con entera confianza, como tambien se recibirán sus encargos en Puigcerdá, tienda de D. Antonio Saleta, plaza Mayor; recomendándoles dejen en dicha casa los nombres y calle donde habitan.

25 AVISO IMPORTANTE. 14

Á los señores **médicos, al clero, dentistas, ingenieros** y otras personas que deseen obtener el **diploma de Doctor** ó de **Licenciado** de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada á **MÉDICUS 13**, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra), quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.

SARNA, HERPES Y ESCRÓFULAS

Se facilita eficazmente su curacion tomando el Elixir-Depurativo preparado por el Licenciado **FARRAN**.

Es además este Elixir un buen preservativo contra las numerosas enfermedades que deben su origen á las impurezas que con frecuencia contiene la sangre. Frasco 4 reales. Llivia, Farmacia de Mitjavila, Llivia.

VENTA de una casa de Francisco Bertran y Garreta, situada en la villa de Llivia, calle de Fonsitrona, colindante en parte con la plaza Mayor, compuesta de bajos, espacioso patio con tres establos en una parte, y en la otra tienda cocina y comedor, en el primer piso que mira á la calle de Fonsitrona hay la cocina y dos cuartos y en el segundo piso 4 cuartos y un gabinete, con desvan.

Por la parte de oriente se compone de primer piso, cocina, 3 cuartos y desvan.

El mismo propietario pone en venta un huerto situado en Llivia, debajo de la paxera del Molino, de un cuarto de terreno, cercado con buenas paredes.

Para más pormenores y precio de venta, dirigirse al mismo dueño en Llivia.

Vacunacion con linfa de vaca.

Establecimiento modelo.

Directores, Dres. Macaya y Monner. Pelayo, 16, bajos.—Barcelona.

Precios: un tubo 4 pesetas; á los Sres. médicos 3'50; por docenas 25 p. 0/0 descuento.—Se remiten por el correo franco de portes. Pago anticipado con sellos de á 25 cénts. pta. Pelayo, 16, bajos.—Barcelona.

Petróleo refinado.

Venta en comision al por mayor y menor, en la Hojalateria de José Sansa, calle de España, antes de la Lllisa.

¡FUMADORES! PEDID EL PAPEL JARAMAGO

Papel higiénico de Jaramago
Fábrica de C. Baladía,
BARCELONA.



Venta al por mayor y menor,
José Fabra (a) Tixaire.
PUIGCERDÁ.

Este papel es el más higiénico y pectoral que se conoce hoy dia. Eminentes médicos de Barcelona lo han reconocido y certificado que aventaja en superioridad y eficacia á los demás papeles pectorales, que con diferentes marcas se espenden al público, por la brevedad con que cura la tos seca, la ronquera con estincion de la voz, el mal de garganta y demás afecciones de los organos respiratorios.

AFECCIONES METEOROLOGICAS DE LA SEMANA.

Dias	Termómetro de R.			Atmósfera y observaciones nota		
	7 h. m.	2 h. t.	10 h. n.	7 h. m.	2 h. t.	10 h. n.
29	8	12'5	7'3	Nubes.	Sereno.	Sereno.
30	6'8	15	8	Sereno.	Sereno.	Sereno.
31	6'7	16'5	9	nubecillas	Nubes.	Ha llovido
1	9'8	13'6	6'5	Nublado.	Ha llovido	Sereno.
2	7'5	15'7	8	Sereno.	Nubes.	Nubes.
3	8'2	14	9	Nublado.	Ha llovido	Lluve.
4	8'4	14'8	7	Nublado.	Nubes.	Nubes.



Depositarío único en Puigcerdá **D. José Fabra, (a) Tixaire.**

Puigcerdá: Imprenta de Pablo Mas.

Fabricado por los Sres. **J. Bardou, é hijos** (de Perpiñan.) El que no tiene Rival, por ser el mas higiénico de todos los papeles conocidos hasta el dia, á cuyas cualidades, debe su aceptacion universal. 50—15